BROP GUITS NE PXEEL̲ PABL LO ZHA TESALÓNICA

¡Diuzh to grëse to!

1 Naa nac Pabl, gza no Silas ni Timoté; laa no
rxeel̲ stib guits rii guiedz Tesalónica i, laaw ziaad
lo to grëse to ne nac to zha ne nole xnëz Dios, men̲
ne nac Pxoz ne, ni Jesús men̲ ndzon ne rnabey.

2 Dios men̲ ne nac Pxoz ne, ni Jesús men̲ ne
rnabey, me glu gan̲le pa lotaa noxco me to, zeen̲a
peet zhgab ctsebde to.

3 Bets, bzian, ible rieguial̲a gdeed no xquizh lo
Dios ne squitaa noneedz me guiel̲biini lo to; sac gon̲
zigse zie dze dib zdooraa to rliladz to Xtiidz me, ni
rleynieraa to samiech to.

4 Zaatne rdzin̲taa no lo grë zha ne nole xnëz me,
ne nligaa rley no rzodiidz no lo zho zha squitaa
dziits zo to, tibaque dib zdoo to rliladz to me niicle
maase rtsidil̲ miech to, niicle maase nroob guiel̲në
ne quiaded to.

5-6 Nli nroob guiel̲në noyan̲ to, per scagaa laaw
noyan̲ to zeen̲a tsieguial̲ to gdzin̲ to zaatne rnabey
me. Nu rlu gan̲le, Diossi zeen̲e run̲ me guiel̲wxtis,
zigne no gaca sca run̲ mew. Zig nac niina, grë
zha ne squi nosacsi to i, ib zgaa zho guiel̲nëdox ne
csiaab me.

7 To ne nac to zha ne quiaded grë guiel̲në qui,
gol̲gona gan̲le, gal̲ dze ne guiet Jesús gbaa guiaad
me stib, ible zgaa ne descans ne gneedz me. Gal̲

dze co, laa me guietnie grë xanjl me, zha ne rapraa poder;
8 masaque tib beldox ne guietnie me, sac dzigosi laa me guiaad csiaabzi me grëse zha ne nëd niuṉbey Dios, grëse zha ne nëd nquiaadiag Xtiidz Ndzon me.
9 Grëse zho laa me gnabey guey zho lo guieḷnëdox, zaatne gdziṉdraa dze griee zho. Lëë bichele zho lo me ga, ib gdziṉd dze gaṉ zho lo xquieḷndzon me, gaṉgaa zho grëtaa poder ne rap me.
10 Dze co, grëse zha ne no xnëz me laa zho gooḷnie me, guṉnon zho me. Grëse zho see zdoo zho gaṉ zho me; ye to gacgrë zho, sacne bliladz to Xtiidz me miṉe biadseed no to.
11 Gacxe waa, tibaque laa no quianab lo Dios gacnieṉ me to grieelo gban to zigne racladz me; zeeṉa glu gaṉle led zhlëd bzooblo me to. Ni rnab no lo me gneedz me xpoder me lo to, zeeṉa grieelo guṉ to grëse ncuaaṉe rquiabladz to, zeeṉa grieequia grëse dziin ne quiayuṉ to porne rliladz to me.
12 Zeeṉa sca cxobneṉ to gaṉle pa lotaa meṉ nroob nac Jesús, meṉ ndzon ne rnabey ne; ni niicle megaaw, zuṉnon me to. Sac zigtaa mew, zigtagaa Diosa, noxco me to.

2

Ziaad Jesús stib

1 Bets, bzian, ib laa Jesús meṉ ndzon ne rnabey ne no guiaad, ni laa ne gbannie me.
2 Zeeṉe gon to laa miech gnë laa dze co bdziṉle, niicle gnë zho Espíritu Sant bneew lo zho, gaṉgaa to palo nonee zhow zaatne ndxie nzian miech, o

cxeeḻgaa zho pe tib guits lo to zig nac zeeṉe no pxeeḻa; gliladzde tow. Laa no rso diidz lo to, peet tsienied guic to, gdziebde to.

3 Ib gdeete to diidz yquidie zho to. Sac goṉ ansraa ne gdziṉ dze co, ib none grieequia grë miech ne gacntseeb lo Dios; lozh ga, laa tib mgui ne nacnie meṉdox grieequiaque, zacntseeb me lo Dios, per gabiḻ ga nitlo me.

4 Lëë zha co ctsidiḻ grëse zhiwseed Dios, grëse ncuaaṉe naclay lo miech; ni haxta zie zho ziesob zho zaatne nac leṉ xyadoo Dios, guiab zho zha nac Dios.

5-6 Per no tib meṉ ne notse lo zho niina, laga gdziṉ dze ne laa zho guiaad. Goḻsoladz gaṉle, blactaa bzeet naa miṉ rii lo to leṉ dze ne blëz naa i.

7 Grëse ncuaaṉe no guic zha ntseeb co guṉ zho, laaw rsilole; loxaque ruṉfalt gdeed meṉ ne notse lo zho ga diidz guiaad zho.

8 Zeeṉe laa zho guiaad, hor co laa Jesús guiaadaque con grë xquieḻndzon me, dzigo me ne grieese ro me gloozh me zho, gnitlo me zho.

9 Masaque meṉdox gnabey zha ntseeb co, niapse xpoder ma gap zho, nzian ncuaaṉe glu zho; zuṉ zho grë ncuaaṉe gzee zdoo miech, per led ncuaaṉe nlida.

10 Zuṉ zho grë ncuaaṉe lozh yquidie zho grë zha ne nole nëz ne nitlo, zha ne ib bzhiguieḻd nliladz miṉe nac diidzli. Teḻ niaca miṉe nliladz zhow, nleynie zhow, nsilaa Dios zho.

11 Saan Dios tsienaḻ zho grë ncuaaṉ co, ni zliladz zhow zig nac zeeṉe diidzliw;

12 per ib siaabzi Dios zho, sac laa ne gliladz

zho minne nac diidzli, lel mazdraa gleynie zho grë guielntseeb.

Zha ne bdedlaale lo dol

13 Bets, bzian, golguien sca tibaque golgotsaa gdeed ne xquizh lo Dios; sac gon tel to padzeelale bzooblo me to csilaa me to lo dol. Nacle diidz zeene laa to gliladz Xtiidz me, minne nac diidzli, laa Espíritu Sant csannmbe to lo me.

14 Min co nagon nacne pxeel me no biadseed no to xtiidz me, guien to zha laa to lo dol; zeena gdzin to zaatne nac lo xquielndzon Jesús, men ndzon ne rnabey ne. Gacxe waa, zha nziuu nac to lo me.

15 Golguien sca, dziits golso, ib csaande to grë minne pseed no to len dze ne biaad no i, niicle minne rneegaa no lo to lo guits ne rxeel no.

16-17 Ni Jesúsaque, men ndzon ne rnabey ne, ni Dios men ne nac Pxoz ne, me gneedz xfuers to dziits so to; zeena grëse minne gnee tow, minne gun tow, wen grieequiaw. Me blu ganle pa lotaa rleynie me ne, laa me bneedz tib guielbley ne gdzind dze lozh lo ne, ni psan me diidz pe nac minne naraa no ygaa ne. Ga rlu ganle pa lotaa noxco me ne, niicle ne rioguiald new.

3

1 Bets, bzian, nu ne laa no csiaalle, laa naa rnab lo to golnab lo Dios gacnien me no, zeena znuse znuse diiz no Xtiidz Ndzon men ne rnabey ne; ni zha ne gontaaw, guien zho ycaania zhow zigne pcaania tow.

2 Ni golnab lo me csilaa me no ladznia grë zha ntseeb, zha ne run minne notaa guic; sac gon led grëd miech rliladz Xtiidz Dios.

3 Dios meṉ ndzon ne rnabey, miṉe rnee me ruṉ
mew; gacxe waa, ible zacnieṉ me to dziits so to lo
Xtiidz me, ni squianap me to tsobede to ladznia
meṉdox.
4 Ndioṉ no ne me noyacnieṉ to noyuṉ to grë
miṉe pso no diidz lo to, ni scagaa me gacnieṉ to
bii guṉ tow.
5 Me gacnieṉ to grieelo gleynie to samiech to
zigne rleynie Dios ne, ni guiuude to lo guieḷnë,
sinque goḷgac zigne beeṉ Jesús.

None guṉ zho dziin

6 Bets zig zobwi Jesús, laa no rso diidz lo to: Teḷ
cho zha ne nacgrë to i, nëdraa yquia dziin gdziniaa
zho ncuaaṉe gow zho, ib ctsieelsade to zho; sac
goṉ pseete no to miṉ co.
7 Teḷ no, goṉ to gaṉle zha wban no zeeṉe bliaaz
no lo to i; ni sca goṉ none gban to. Ib bdeddzeed
no,
8 biod dze ne lega ndioow zhlë no xcuuṉ miech,
blactaa haxta guieel bdziuuṉ no dziin bdziniaa no
pe pquiin no; ib psodziind no lo to.
9 Niicle ne ib rieguiaḷ nab no lo to needz to
ncuaaṉe nquiin no, per choot peet bnabd. Miṉe
bdziuuṉ no pquiaa no dziin bdziniaa no pe pquiin
no, par gaṉ to gaṉle zha nonguieḷ gban to.
10 Led rsoladz to leṉ dze ne bliaaz no i, pso no
diidz rii lo to: Zha ne nëd guṉ dziin, scagaa nodne
gow zho.
11 Laa niina laaw rzetaque naa stib, sac zidzion
no no bla zha ne nacgrë to i, mbe ruṉdraa zho dziin
scase quiaded dze zho; loxaque nëzrii nëzrec no
zho rzëëb zho lo grë ncuaaṉe rieguiaḷd zho.

12 Zig zobwi Jesús meṉ ne rnabey ne, laa no
rso diidz lo zha ne sca ruṉ: none guṉ zho dziin
gdziniaa zho ncuaaṉe yquiin zho.
13 Bets, bzian, ib guieete to, tibaque golṯsoxco
golguṉ niapse grë ncuaaṉe yquiin lo samiech to.
14 Telṯ cho zha ne nacgrë to i nëd gon diidz gban
zho zigne rso no diidz nu, golṯwi dieṉ chow, dzigo
ctsieelsadraa to zho; zeeṉa sca ctoladz zho.
15 Per guṉde to zho zig ruṉ zha ne rlëënie
samiech, sinque golṯnee lo zho gac-wen zho;
golṯguieṉ gaṉle bets to grë to.
16 Jesús nac meṉ ne rtiche grëse zhgab, grëse
guielṯxtseeb, me cuee to lo grëse zhizhgab to, lo
grëse guielṯxtseeb gzataa dze. Me gacnieṉ to grëse
to.
17 Naa goṉ nac Pabl, naazhal pquia bdiuzh rii
rxelṯ naa lo to; naazhal pquia lë naa nu. Golṯgaṉ
gaṉle lëë xletr naa nu.
18 Jesús meṉ ndzon ne rnabey ne, me gacnieṉ to,
me glu lo to gaṉle pa lotaa noxco me to.
Pabl

Diidz ne rdeed guielmban
New Testament in Zapotec, Mixtepec (MX:zpm:Zapotec, Mixtepec)

copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtepec Zapotec (Zapotec, Mixtepec)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Mixtepec [zpm], Mexico

Copyright Information

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Mixtepec

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
5317ca58-7555-5e4c-a420-e1e9210e2df2